

Power Windows
Leve-glace Electrique
Elektrische Fensterheber
Elevavinas Electricos
Máquina De Vidro Elétrico
Alzacristalli Elettrici

2 doors, 2 portes, 2 türen, 2 puertas, 2 portas, 2 porte

Valeo



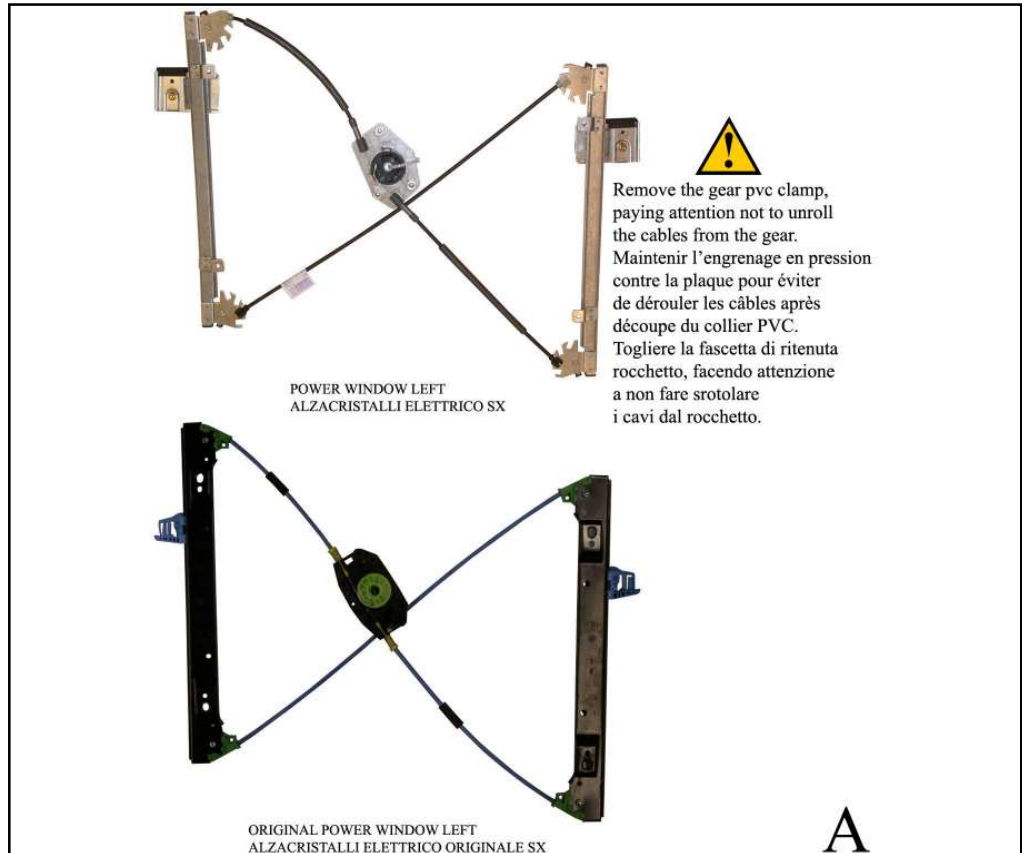
850628 - 850629

Pour / For

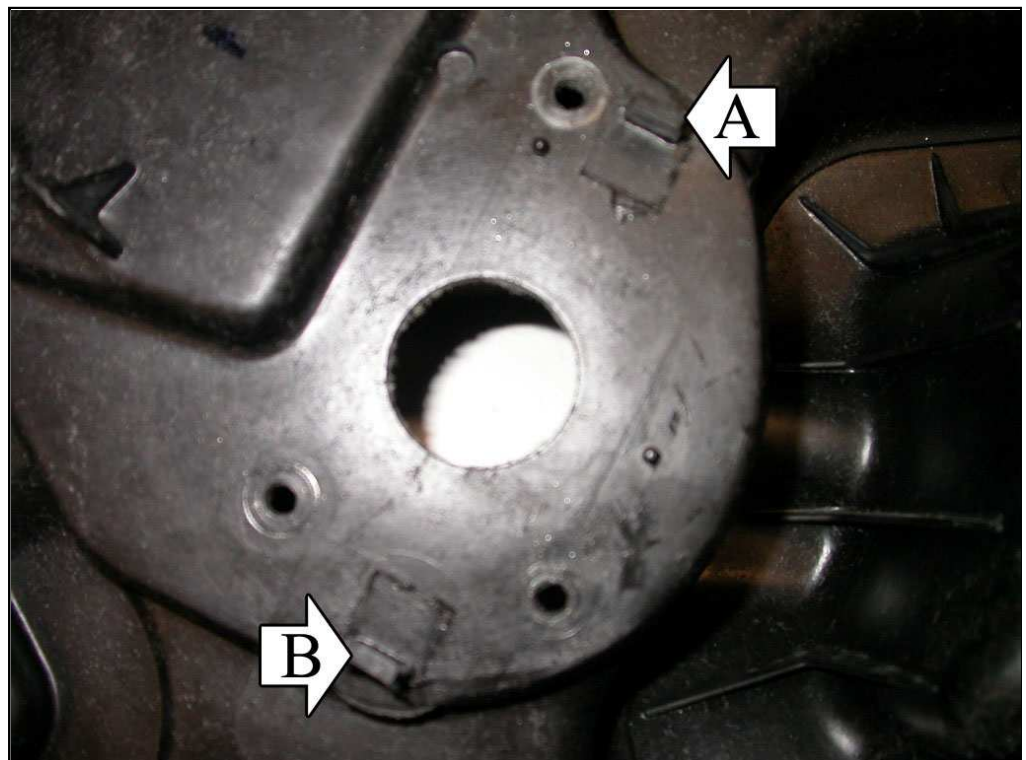
Lancia Ypsilon (7/2003>4/2011)

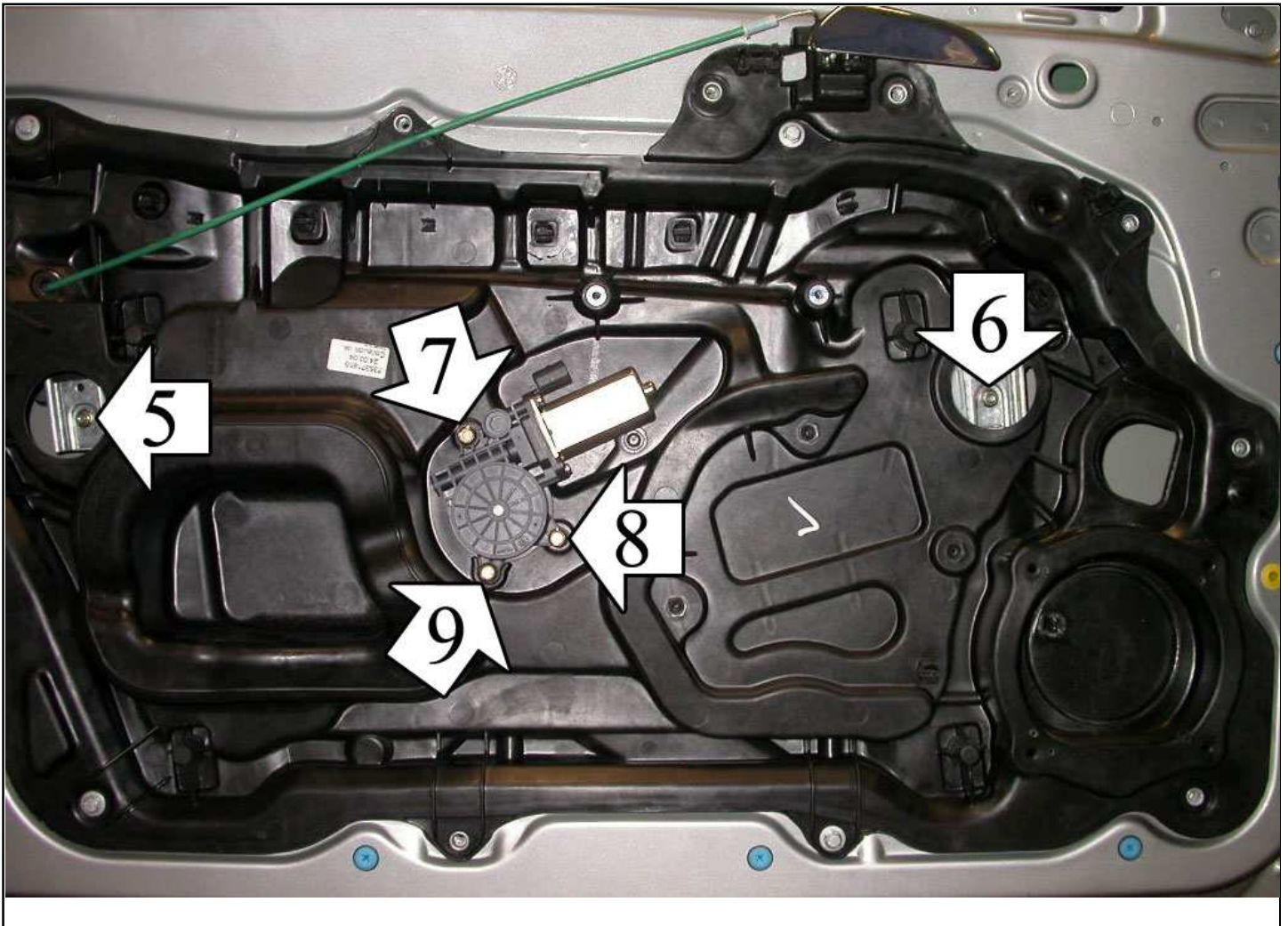
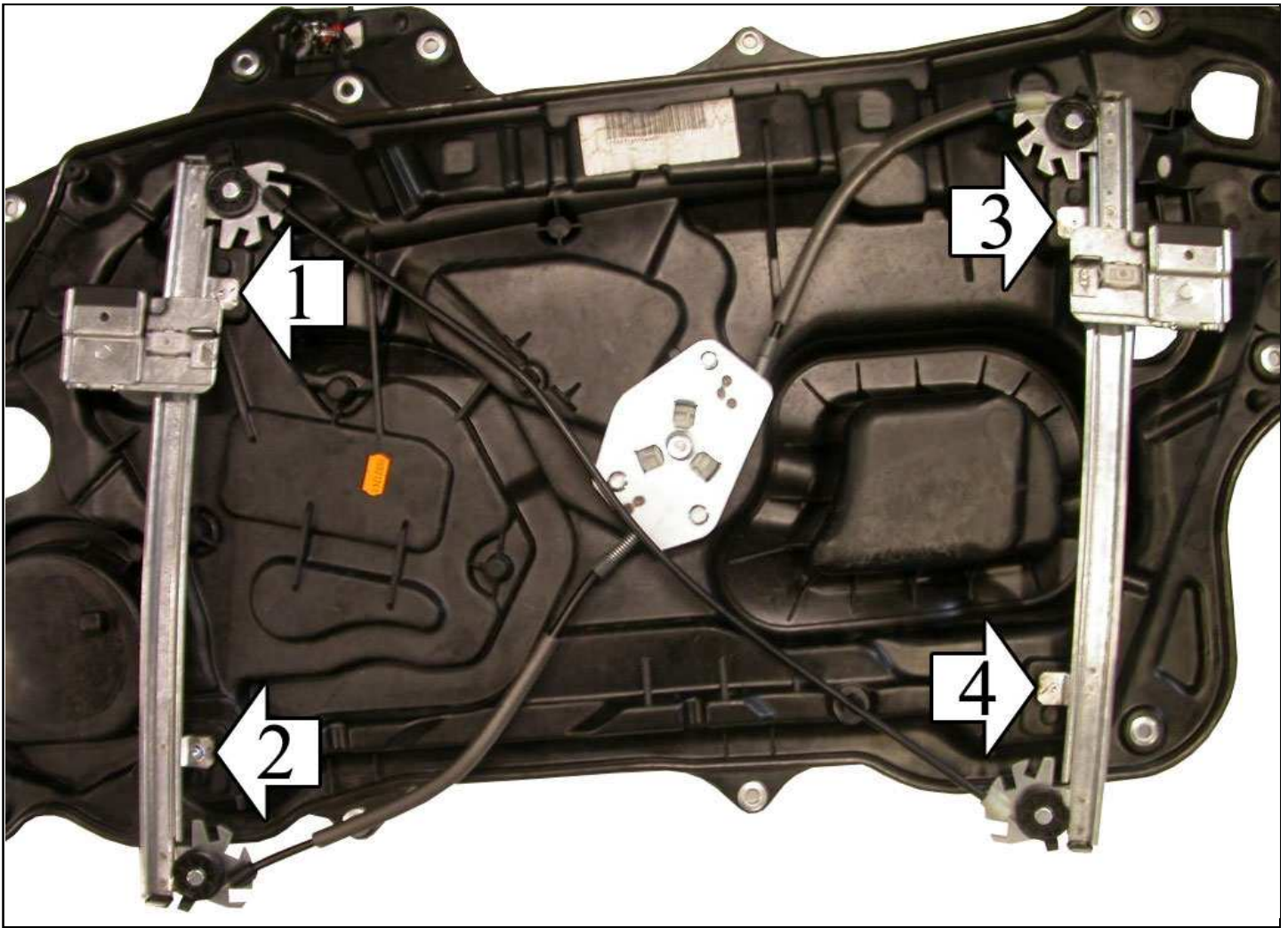
Solo meccanismo / Mechanical part only

>



left door - portière gauche - linke tür - puerta lado izquierdo - porta esquerda - porta lato sinistro
THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.
CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.
DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.
ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.
LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.





ENGLISH**THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.**

A) Take off the door trim, release the glass and remove the plastic panel from the door. Remove window regulator. Remove the two original gear box joints into positions A and B.

B) Fix the two power window rails onto the panel in the original positions 1, 2, 3 and 4.

C) Remove the pvc gear clamp and the three screws from the motor plate (photo A).

Insert the three spacers of the motor plate into positions 7, 8 and 9 and fix the motor with the three screws, from the other side of the panel.

D) Re-mount the metal panel onto the door, fixing it with the original screws.

E) Lower the window onto the window plates and block it onto positions 5 and 6. Wire as per wiring diagram. Check correct window operation, adjust with the screws 5 and 6, if required, before re-fitting door trim.

FRANÇAIS**CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.**

A) Demonter le panneau. Demonter le panneau en plastique (desaccoupler avant la vitre). Demonter le leve-vitre. Demonter les deux agrafes boîte de moteur d'origine sur les points A et B.

B) Fixer les deux guides du leve-vitres électrique sur le panneau sur les points 1, 2, 3 et 4.

C) Demonter l'engrangement en Pvc et les trois vis de la plaque du moteur (photo A).

Insérer les trois entretoises dans la plaque du moteur sur les points 7, 8 et 9. Fixer le moteur avec les trois vis sur les points 7, 8 et 9.

D) Remonter le panneau de tôle dans la porte, et le fixer avec les vis d'origine.

E) Faire descendre la vitre sur le support de la vitre et le bloquer sur les points 5 et 6. Effectuer les liaisons électriques. Vérifier le bon fonctionnement de la vitre en utilisant les vis 5 et 6 avant de remonter le panneau de la porte.

DEUTSCH**DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.**

A) Demontieren Sie die Türverkleidung. Demontieren Sie das Tür-Paneel (zuerst lösen Sie das Glas). Demontieren Sie den Fensterhebermechanismus. Entfernen Sie die Anschlüsse des Motor-Gehäuse an den Punkten A und B.

B) Befestigen Sie die zwei Führungsschienen an den Punkten 1, 2, 3 und 4.

C) Entfernen Sie die PVC Binder am Fensterhebergetriebe und die drei Schrauben an der Motor-Platte (Abb. A). Setzen Sie die drei Motor-Platten-Distanzstücke an den Punkten 7, 8 und 9. Befestigen Sie den Motor mit den drei demontierten Schrauben an den Punkten 7, 8 und 9 von der anderen Seite des Türinnenbleches.

D) Montieren Sie wieder das Türinnenblech mit den Original-Schrauben.

E) Setzen Sie die Seitenscheibe in den Klemmbacken des Fensterhebers ein und befestigen Sie die Seitenscheibe in den Punkten 5 und 6. Verlegen Sie die elektrische Verkabelung. Vor der endgültigen Fertigstellung überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers. Justieren Sie bei Bedarf den Fensterheber mit den Schrauben 5 und 6.

ESPAÑOL**ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.**

A) Desmontar el panel de la puerta. Desmontar el panel de plástico de la puerta (desbloqueando primero el cristal). Desmontar el elevavinas. Sacar los dos anclajes de la caja motor original en los puntos A y B.

B) Fijar las dos guías del elevavinas eléctrico en el panel en los puntos nº 1, 2, 3 y 4.

C) Desmontar la banda de PVC y los 3 tornillos de la placa del motor (foto A).

Introducir los 3 separadores del soporte motor en los puntos nº 7, 8 y 9. Sujetar el motor con los tres tornillos anteriores en los puntos nº 7, 8 y 9 por la parte opuesta del panel.

D) Montar el panel de metal en la puerta sujetándolo con los tornillos originales.

E) Hacer descender el cristal y sujetarlo en los puntos nº 5 y 6. Efectuar las conexiones eléctricas. Verificar y regular el funcionamiento del cristal mediante los tornillos 5 y 6 antes de volver a montar el panel de la puerta.

ITALIANO**LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.**

A) Smontare il pannello portiera. Smontare il pannello in plastica dalla portiera (sbloccando prima il vetro). Togliere l'alzacristalli. Eliminare i due agganci scatola del motore originale nei punti A e B.

B) Fissare le due guide dell'alzacristalli elettrico sul pannello nei punti nº 1, 2, 3 e 4.

C) Togliere la fascetta di ritenuta rocchetto e le tre viti dalla piastra motore (foto A).

Inserire i tre distanziali della piastra motore nei punti nº 7, 8 e 9. Fissare il motore con le tre viti tolte precedentemente, nei punti nº 7, 8 e 9 dalla parte opposta del pannello.

D) Rimontare il pannello in acciaio in portiera, fissandolo con le sue viti originali.

E) Far scendere il vetro nelle piastre cristallo e bloccarlo nei punti nº 5 e 6. Eseguire i collegamenti elettrici. Controllare e regolare il funzionamento dei cristalli mediante le viti nº 5 e 6 prima di rimontare il pannello portiera.